



AKKU-BOHRSCHRAUBER / TOY CORDLESS DRILL PP 18 A1

(D)

AKKU-BOHRSCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheits-
hinweise - Hinweise für die Eltern

(CZ)

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK

Provozní a bezpečnost
Poradenství pro rodiče

(SK)

AKU VŔTACÍ SKRUTKOVÁČ

Prevádzkové a bezpečnosť
Poradenstvo pre rodičov

(BG)

АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА

Операционна и безопасност
Съвети за родители

(PL)

WIERTARKOWKRĘTARKA AKUMULATOROWA

Użytkowania i bezpieczeństwa
Informacje dla rodziców

(RO) (MD)

MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT ȘI GĂURIT, CU ACUMULATOR

Operare și siguranță
Sfaturi pentru părinți

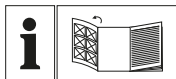
(HR)

AKUMULATORSKA BUŠILICA

Operativni i sigurnost
Savjeti za roditelje

IAN 392859-2201

(K-DE) (K-PL) (K-CZ)
(K-RO) (K-SK) (K-HR) (K-BG)



(D)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(RO) (MD)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

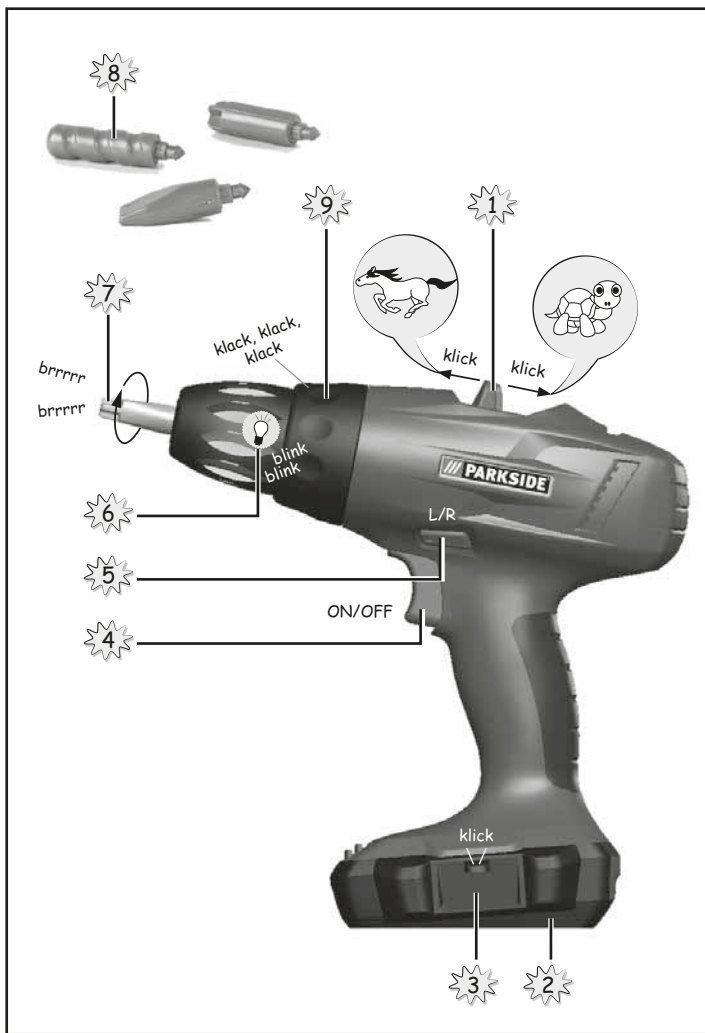
(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Bedienungsanleitung	Seite	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	9
CZ	Návod k obsluze	Strana	15
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	21
SK	Návod na obsluhu	Strana	27
HR	Upute za upotrebu	Stranica	33
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	39



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	3
Ausstattung/Spielfunktionen	3
Allgemeine Sicherheitshinweise	4
Sicherheitshinweise zu Batterien	4
Batterien herausnehmen und einsetzen	5
Reinigung	5
Entsorgung	6
Gerät entsorgen	6
Batterien entsorgen	7

AKKU-BOHRSCHRAUBER PP 18 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch



ACHTUNG! NICHT FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN GEEIGNET, DA KLEINTEILE VERSCHLUCKT WERDEN KÖNNEN! ERSTICKUNGSGEFAHR!



ACHTUNG! SCHNÜRE/DRÄHTE/STYROPORTEILE/FOLIEN/BÄNDER/KLAMMERN/ANHÄNGER, SCHLAUFEN, MIT DENEN DAS SPIELZEUG IN SEINER VERPACKUNG ZUR TRANSPORTSICHERUNG BEFESTIGT IST, SIND KEIN TEIL DES SPIELZEUGS UND MÜSSEN VOR ÜBERGABE DES SPIELZEUGS AN DAS KIND ENTFERNT WERDEN.

Lieferumfang

1 Spielzeug inklusive 4 Bits

1 Bedienungsanleitung

3 Batterien 1,5 V --- (Gleichstrom), LR6, AA (Mignon)

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber PP 18 A1

Für Batterien

3 x 1,5 V $\equiv$ (Gleichstrom), LR6, AA (Mignon, im Lieferumfang enthalten)

- Wir empfehlen keine Akkus, sondern nur Batterien zu verwenden.

Ausstattung/Spielfunktionen

Dieser Artikel ist ein einem Werkzeug nachempfundenes Spielzeug mit kindgerechten Funktionen.

- 1 1-2-Gang Schalter: ändert die Drehgeschwindigkeit
- 2 Batteriefach
- 3 Batteriefach-Entriegelung
- 4 EIN-/AUS-Schalter: schaltet das Gerät ein
- 5 Links-/Rechtslauf: wechselt die Drehrichtung
- 6 LED: leuchtet
- 7 Bit: erzeugt Bohrgeräusche
- 8 Bits
- 9 Drehmomentring: erzeugt Rattergeräusche



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie das Spielzeug regelmäßig auf Beschädigungen (wie Schäden an Kontakten oder am Gehäuse, ausge Laufene Batterien etc.). Falls Sie Schäden feststellen, darf das Spielzeug nicht weiter benutzt werden.

Sicherheitshinweise zu Batterien

- Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals auf.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
- Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor Sie geladen werden.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterietypen dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Batterien herausnehmen und einsetzen

ACHTUNG! Der Batteriewechsel ist durch einen Erwachsenen durchzuführen.

- ◆ Drücken Sie die Batteriefach-Entriegelung  3 und nehmen Sie das Batteriefach  2 ab.
- ◆ Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube.
- ◆ Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab und legen Sie die neuen Batterien ein.
- ◆ Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- ◆ Verschrauben Sie den Batteriefachdeckel.

ACHTUNG! Benutzen Sie das Gerät nur mit verschraubtem Batteriefachdeckel.

Reinigung

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- ◆ Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- ◆ Reinigen Sie das Innere des Batteriefachs nur mit einem trockenen Staubtuch.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Spis treści

Wstęp	10
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	10
Zakres dostawy	10
Dane techniczne	11
Wyposażenie/funkcje zabawki	11
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	12
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące baterii	12
Wyjmowanie i wkładanie baterii	12
Czyszczenie	13
Utylizacja	13
Utylizacja urządzenia	13
Utylizacja baterii	14

WIERTARKOWKRĘTARKA AKUMULATOROWA PP 18 A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



UWAGA! NIE NADAJE SIĘ DLA DZIECI PONIŻEJ 3. ROKU ŻYCIA, PONIEWAŻ ZAWIERA DROBNE CZĘŚCI, KTÓRE DZIECKO MOŻE POŁKNAĆ! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!



UWAGA! SZNURKI/DRUTY/ELEMENTY ZE STYROPIANU/FOLIE/TAŚMY/SPINACZE/ZAWIESZKI, PĘTLE, KTÓRYMI ZABAWKA JEST ZAMOCOWANA W OPAKOWANIU DO ZABEZPIECZENIA TRANSPORTOWEGO, NIE SĄ CZĘŚCIĄ ZABAWKI I NALEŻY JE USUNĄĆ PRZED PRZEKAZANIEM ZABAWKI DZIECKU.

Zakres dostawy

1 zabawka z 4 bitami

1 instrukcja obsługi

3 baterie 1,5 V --- (prąd stały), LR6, AA (Mignon)

Dane techniczne

Wiertarkowkrętarka akumulatorowa PP 18 A1

Baterie

3 baterie 1,5 V --- (prąd stały), LR6, AA (Mignon, w zestawie)

- Zalecamy stosowanie baterii jednorazowego użytku, a nie akumulatorów.

Wypożyczenie/funkcje zabawki

Ten produkt to zabawka naśladowująca narzędzie, z funkcjami odpowiednimi dla dziecka.

- 1 Przełącznik 1. lub 2. biegu: zmienia prędkość obrotową
- 2 Wnęka baterii
- 3 Rygiel wnęki baterii
- 4 Włącznik/wyłącznik: włącza urządzenie
- 5 Lewo/prawo: zmienia kierunek obrotów
- 6 LED: świeci się
- 7 Bit: generuje odgłos wiercenia
- 8 Bity
- 9 Pierścień momentu obrotowego: generuje odgłosy uderu



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Regularnie kontrolować zabawkę, czy nie jest uszkodzona (jak uszkodzenie styków lub obudowy, rozlane baterie itp.). W razie uszkodzenia zabawki nie wolno dalej używać.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące baterii

- Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- Akumulatory wolno ładować tylko pod nadzorem osób dorosłych.
- Przed ładowaniem wyjąć akumulatory z zabawki.
- Nie wolno jednocześnie stosować baterii różnych typów ani nowych i używanych.
- Baterie należy wkładać zgodnie z oznaczoną biegunością.
- Zużyte baterie należy wyjąć z zabawki.
- Nie wolno zwierzać zacisków przyłączeniowych.

Wymywanie i wkładanie baterii

UWAGA! Baterie mogą wymieniać tylko osoby dorosłe.

- ◆ Naciśnąć przycisk odblokowania  i wyjąć wnękę baterii .
- ◆ Odkręcić wkręt wkrętakiem.
- ◆ Zdjąć pokrywkę wnęki baterii i włożyć nowe baterie.
- ◆ Uważać przy tym na poprawną bieguność. Jest ona zaznaczona we wnęcie baterii.
- ◆ Ponownie przykręcić pokrywkę wnęki baterii.

UWAGA! Używać urządzenia tylko z przykręconą pokrywką wnętrza baterii.

Czyszczenie

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.
- ◆ Przed czyszczeniem wyjąć z urządzenia baterie.
- ◆ Urządzenie czyścić lekko zwilżoną szmatką.
Nie stosować żadnych środków czyszczących.
- ◆ Wnętrze wnętrza baterii czyścić tylko suchą, miękką szmatką.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Obsah

Úvod	16
Použití v souladu s určením	16
Rozsah dodávky	16
Technické údaje	17
Vybavení/hrací funkce	17
Všeobecné bezpečnostní pokyny	18
Bezpečnostní pokyny pro baterie	18
Vyjmutí a vložení baterií	18
Čištění	19
Likvidace	19
Likvidace přístroje	19
Likvidace baterií	20

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK PP18 A1

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením



POZOR! VÝROBEK NENÍ VHODNÝ PRO DĚTI MLADŠÍ NEŽ 3 ROKY, PROTOŽE BY MOHLO DOJÍT KE SPOLKNUTÍ MALÝCH ČÁSTÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!



POZOR! ŠŇŮRY/DRÁTY/POLYSTYRENOVÉ DÍLY/FÓLIE/PÁSY/SVORKY/PŘÍVĚSKY, SMYČKY, S NIMIŽ JE HRAČKA ZAJIŠTĚNA VE SVÉM OBALU PRO BEZPEČNOST DOPRAVY, NEJSOU SOUČÁSTÍ HRAČKY A MUSÍ SE ODSTRANIT PŘED PŘEDÁNÍM HRAČKY DÍTĚTI.

Rozsah dodávky

1 hračka včetně 4 bitů

1 návod k obsluze

3 baterie 1,5 V --- (stejnoseměrný proud), LR6, AA (Mignon)

Technické údaje

Aku vrtací šroubovák PP 18 A1

Na baterie

3 x 1,5 V --- (stejnoseměrný proud), LR6, AA (Mignon, jsou součástí dodávky)

- Nedoporučujeme použít akumulátory, nýbrž pouze baterie.

Vybavení/hrací funkce

Tento výrobek je hračka, která je napodobeninou nástroje s funkcemi, vhodnými pro děti.

- 1-2 rychlostní spínač: změni rychlost otáčení
- 2 přihrádka na baterie
- 3 odjištění přihrádky na baterie
- 4 zapínač/vypínač: zapne přístroj
- 5 otáčení doleva/doprava: přepne směr otáčení
- 6 LED: svítí
- 7 bit: vytvoří zvuky vrtání
- 8 bity
- 9 volič: „rachotí“



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pravidelně zkontrolujte hračku na výskyt poškození (jako například poškození kontaktů nebo krytu, vytečené baterie, atd.) Pokud zjistíte jakékoli poškození, hračka se nesmí používat.

Bezpečnostní pokyny pro baterie

- Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- Dobíjecí baterie se mohou nabít pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Dobíjecí baterie se před nabitím musí vyjmout z hračky.
- Baterie stejného typu nebo nové a použité typy baterií se nesmí používat současně.
- Baterie musí být vloženy se správnou polaritou.
- Vybité baterie se z hračky musí odstranit.
- Upínací svorky se nesmí zkratovat.

Vyjmutí a vložení baterií

POZOR! Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba.

- ◆ Stiskněte odjištění přihrádky na baterie  a vyjměte přihrádku na baterie .
- ◆ Šroubovákem povolte šroub.
- ◆ Sejměte víko přihrádky na baterie a vložte nové baterie.
- ◆ Dbejte přitom na správnou polaritu. Tato je vyznačena v přihrádce na baterie.
- ◆ Přišroubujte víko přihrádky na baterie.

POZOR! Příklad použijte pouze s přišroubovaným víkem přihrádky na baterie.

Čištění

- Příklad nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- ◆ Před čištěním z přístroje vyjměte baterie.
- ◆ Příklad čistěte lehce navlhčeným hadříkem.
Nepoužívejte čisticí prostředky.
- ◆ Vnitřek přihrádky na baterie vytřete pouze suchým měkkým hadříkem na prach.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříd'te. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

Cuprins

Introducere	22
Utilizarea conform destinației	22
Furnitura	22
Date tehnice	23
Dotare/funcții de joc	23
Indicații generale privind siguranța	24
Indicații de siguranță privind bateriile	24
Scoaterea și introducerea bateriilor	24
Curățarea	25
Eliminarea	25
Eliminarea aparatului	25
Eliminarea bateriilor	26

MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT ȘI GĂURIT, CU ACUMULATOR PP 18 A1

Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației



ATENȚIE! APARATUL NU ESTE DESTINAT COPIILOR CU VÂRSTA SUB 3 ANI, DEOARECE COMPONENTELE MICI POT FI ÎNGHIȚITE! PERICOL DE ASFIXIERE!



ATENȚIE! CORZILE/SÂRMELE/PIESELE DIN POLISTIREN/FOLIILE/BENZILE/CLEMELE/AGĂȚĂTORILE, GĂICILE CU CARE ESTE FIXATĂ JUCĂRIA ÎN INTERIORUL AMBALAJULUI PENTRU SIGURANȚA LA TRANSPORT, NU FAC PARTE DIN JUCĂRIE ȘI TREBUIE ÎNDEPĂRTATE ÎNAINTE DE A ÎNMÂNĂ JUCĂRIA COPILULUI.

Furnitura

1 jucărie, inclusiv 4 bituri

1 exemplar instrucțiuni de utilizare

3 baterii 1,5 V --- (curent continuu), LR6, AA (mignon)

Date tehnice

Mașină de înșurubat și găurit, cu acumulator PP 18 A1

Pentru baterii

3 x 1,5 V --- (curent continuu), LR6, AA (mignon, incluse în furnitură)

■ Recomandăm să fie utilizate numai baterii și nu acumulatori.

Dotare/funcții de joc

Acest articol este o jucărie care imită o sculă, având funcții destinate copiilor.

- 1 Comutator cu 1-2 trepte: schimbă viteza de rotație
- 2 Compartimentul bateriilor
- 3 Buton de deblocare a compartimentului bateriilor
- 4 Comutator PORNIT/OPRIT: pornește aparatul
- 5 Rotire spre stânga/rotire spre dreapta: schimbă direcția de rotație
- 6 Led: luminează
- 7 Bit: produce sunete de găurire
- 8 Bituri
- 9 Inelul de reglare a cuplului de rotație: produce „sunete de trepidare”



Indicații generale privind siguranța

- Verificați jucăria periodic în vederea depistării deteriorărilor (de exemplu deteriorări la contacte sau la carcasă, baterii care curg etc.). În cazul în care depistați deteriorări, jucăria nu se va mai folosi.

Indicații de siguranță privind bateriile

- Nu încărcați niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile.
- Bateriile reîncărcabile pot fi încărcate numai sub supravegherea adulților.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din jucărie înainte de a fi reîncărcate.
- Nu trebuie utilizate concomitent baterii de tipuri diferite sau baterii noi cu baterii folosite.
- Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă.
- Bateriile consumate trebuie scoase din jucărie.
- Bornele nu trebuie să fie scurtcircuitate.

Scoaterea și introducerea bateriilor

ATENȚIE! Schimbarea bateriilor trebuie realizată de către un adult.

- ◆ Apăsați butonul de deblocare a compartimentului bateriilor  și scoateți compartimentul bateriilor .
- ◆ Desfaceți șurubul cu o șurubelniță.
- ◆ Scoateți capacul compartimentului bateriilor și introduceți bateriile noi.

- ◆ Atenție la polaritatea corectă. Polaritatea este indicată în compartimentul bateriilor.
- ◆ Înșurubați capacul compartimentului bateriilor.

ATENȚIE! Utilizați aparatul numai cu capacul compartimentului bateriilor înșurubat.

Curățarea

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- ◆ Înainte de curățare îndepărtați bateriile din aparat.
- ◆ Curățați aparatul cu o lavetă ușor umezită.
Nu utilizați substanțe de curățare.
- ◆ Curățați interiorul compartimentului bateriilor numai cu o lavetă uscată.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoierul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Obsah

Úvod	28
Používanie v súlade s určením	28
Rozsah dodávky	28
Technické údaje	29
Vybavenie/herné funkcie	29
Všeobecné bezpečnostné predpisy	30
Bezpečnostné pokyny pre batérie	30
Vyberanie a vkladanie batérií	30
Čistenie	31
Likvidácia	31
Likvidácia prístroja	31
Likvidácia batérií	32

AKU VŔTACÍ SKRUTKOVÁČ PP 18 A1

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením



**POZOR! VÝROBOK NIE JE VHODNÝ PRE DETI MLADŠIE AKO 3 ROKY, PRETOŽE MÔŽU PREHLTNÚŤ MALÉ DIELY!
NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!**



POZOR! ŠNÚRY/DRÔTY /ČASTI ZO STYROPORU/ FÓLIE/PÁSKY/SVORKY/PRÍVESKY/SLUČKY, POMOUCOU KTORÝCH JE HRAČKA UPEVNENÁ VO SVOJOM BALENÍ PRE ZABEZPEČENIE PRI PREPRAVE, NIE SÚ SÚČASŤOU HRAČKY A MUSIA SA ODSTRÁNIŤ PREDTÝM, NEŽ HRAČKU DÁTE DIEŤAŤU.

Rozsah dodávky

1 hračka vrátane 4 bitov

1 návod na obsluhu

3 batérie 1,5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd), LR6, AA (mignon)

Technické údaje

Aku vŕtací skrutkovač PP 18 A1

Na batérie

3 x 1,5 V --- (jednosmerný prúd), LR6, AA (mignon, sú súčasťou dodávky)

■ Neodporúčame používať akumulátory ale len batérie.

Vybavenie/herné funkcie

Tento tovar je hračka, ktorá je napodobeninou nástroja s funkciami, prispôsobenými deťom.

- 1 prepínač stupňa 1-2: zmení rýchlosť otáčania
- 2 priehradka na batérie
- 3 odblokovanie priehradky na batérie
- 4 spínač ZAP/VYP: zapne prístroj
- 5 chod vľavo/vpravo: zmení smer otáčania
- 6 LED: svieti
- 7 bit: vytvára zvuky vŕtania
- 8 bity
- 9 krúžok na nastavenie krútiaceho momentu: vytvára drnčiace zvuky



Všeobecné bezpečnostné predpisy

- Hračku pravidelne skontrolujte či nie je poškodená (ako napríklad poškodenia kontaktov na telese, vytečené batérie a pod.). Ak zistíte poškodenie, tak sa hračka nesmie ďalej používať.

Bezpečnostné pokyny pre batérie

- Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- Nabíjacie batérie sa smú nabíjať len pod dozorom dospelých osôb.
- Nabíjacie batérie sa musia vybrať z hračky, skôr než sa budú nabíjať.
- Nesmú sa spolu používať rozdielne typy batérií alebo nové a použité batérie.
- Batérie musia byť vložené so správnou polaritou.
- Prázdne batérie sa musia z hračky vybrať.
- Pripájacie svorky sa nesmú skratovať.

Vyberanie a vkladanie batérií

POZOR! Batérie smie vymieňať len dospelá osoba.

- ◆ Stlačte odblokovanie priehradky na batérie  a vyberte priehradku na batérie .
- ◆ Skrutku povoľte skrutkovačom.
- ◆ Odoberte veko priehradky na batérie a vložte nové batérie.
- ◆ Dbajte pritom na správnu polaritu. Táto je zobrazená v priehradke na batérie.
- ◆ Naskrutkujte veko priehradky na batérie.

POZOR! Prístroj používajte len s naskrutkovaným vekom priehradky na batérie.

Čistenie

- Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- ♦ Pred čistením prístroja vyberte z prístroja batérie.
- ♦ Prístroj čistite mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky.
- ♦ Vnútro priehradky na batérie čistite len suchou handričkou na prach.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a tried'te ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1-7: plasty, 20-22: papier a lepenka, 80-98: kompozitné materiály.

Sadržaj

Uvod	34
Namjenska uporaba	34
Opseg isporuke	34
Tehnički podaci	35
Sadržaj/Funkcije igračke	35
Opće sigurnosne napomene	36
Sigurnosne napomene za baterije	36
Vađenje i umetanje baterija	36
Čišćenje	37
Zbrinjavanje	37
Zbrinjavanje uređaja	37
Zbrinjavanje baterija	38

AKU ODVIJAČ PP 18 A1

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba



POZOR! NIJE PRIKLADNO ZA DJECU MLAĐU OD 3 GODINE JER SADRŽI SITNE PREDMETE KOJI SE MOGU PROGUTATI! OPASNOST OD GUŠENJA!



POZOR! KONOPCI/ŽICE/KOMADI STIROPORA/FOLIJE/TRAKE/KOPČE/PRIVJESCI, OMČICE, KOJIMA JE IGRAČKA OSIGURANU U AMBALAŽI ZA OSIGURANJE PRILIKOM TRANSPORTA, NISU DIO IGRAČKE I MORAJU SE UKLONITI PRIJE NEGO IGRAČKU PREDATE DJETETU.

Opseg isporuke

1 Igračka s 4 nastavka

1 Upute za uporabu

3 Baterije 1,5 V --- (istosmjerna struja), LR6, AA (Mignon)

Tehnički podaci

Aku odvijač PP 18 A1

Za baterije

3 x 1,5 V --- (istosmjerna struja), LR6, AA (Mignon,
u opsegu isporuke)

- Ne preporučujemo koristiti punjive baterije.
Koristite samo obične baterije.

Sadržaj/Funkcije igrčke

Ovaj je proizvod igrčka izrađena po uzoru na alat
s funkcijama prilagođenima djeci.

- 1 Prekidač brzina 1-2: mijenja brzinu okretanja
- 2 Pretinac za baterije
- 3 Kopča pretinca za baterije
- 4 Prekidač UKLJ/ISKLJ: uključuje uređaj
- 5 Smjer okretanja ulijevo/udesno: mijenja smjer okretanja
- 6 LED: svijetli
- 7 Svrđlo: proizvodi zvuk bušenja
- 8 Nastavci
- 9 Prsten zakretnog momenta: proizvodi zvuk čegrtanja



Opće sigurnosne napomene

- Redovito provjeravajte oštećenja igračke (kao što su oštećenje kontakata ili na kućištu, curenje baterija, itd.). Ako ustanovite oštećenje, igračka se više ne smije koristiti.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Sigurnosne napomene za baterije

- Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.
- Punjive baterije smiju se puniti samo pod nadzorom odrasle osobe.
- Punjive baterije treba prije punjenja izvaditi iz igračke.
- Različite vrste baterija ili nove i već korištene baterije ne smiju se koristiti zajedno.
- Baterije treba umetnuti pazeći na ispravan polaritet.
- Prazne baterije treba izvaditi iz igračke.
- Priključni terminali ne smiju se kratko spajati.

Vađenje i umetanje baterija

POZOR! Baterije mora zamijeniti odrasla osoba.

- ◆ Pritisnite kopču pretinca za baterije  i izvadite pretinac za baterije .
- ◆ Odvijačem odvijte vijak.
- ◆ Skinite poklopac pretinca za baterije i umetnite nove baterije.

- ♦ Pritom obratite pažnju na ispravan polaritet.
Ispravan polaritet naznačen je u pretincu za baterije.
- ♦ Zavrnite vijak poklopca pretinca za baterije.

POZOR! Uređaj koristite isključivo samo kada je vijak poklopca za baterije zavrnut.

Čišćenje

- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- ♦ Prije čišćenja izvadite baterije iz uređaja.
- ♦ Očistite uređaj pomoću blago navlažene krpe.
Ne koristite sredstva za čišćenje.
- ♦ Unutrašnjost pretinca za baterije čistite samo suhom krpom za prašinu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje baterija



Baterije/punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije/punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola:
Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije/punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije/punjive baterije vratite isključivo u ispraznjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

Съдържание

Въведение	40
Употреба по предназначение	40
Окомплектовка на доставката	40
Технически характеристики	41
Оборудване/Функции за игра	41
Общи указания за безопасност	42
Указания за безопасност за батерии	42
Изваждане и поставяне на батериите	42
Почистване	43
Предаване за отпадъци	43
Предаване на уреда за отпадъци	43
Предаване на батериите за отпадъци	44

АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА PP 18 A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение



ВНИМАНИЕ! ИГРАЧКА, НЕПОДХОДЯЩА ЗА ДЕЦА НА ВЪЗРАСТ ПОД 3 ГОДИНИ, ТЪЙ КАТО ТЕ МОГАТ ДА ПОГЪЛНАТ МАЛКИТЕ ЧАСТИ! ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!



ВНИМАНИЕ! ШНУРОВЕ/ТЕЛОВЕ/ЧАСТИ ОТ СТИРОПОР/ФОЛИА/ЛЕНТИ/СКОБИ/ДЪРЖАЧИ/ХАЛКИ, С КОИТО ИГРАЧКАТА Е ЗАКРЕПЕНА В ОПАКОВКАТА С ЦЕЛ ОСИГУРЯВАНЕ ПО ВРЕМЕ НА ТРАНСПОРТИРАНЕ, НЕ ПРЕДСТАВЛЯВАТ ЧАСТ ОТ ИГРАЧКАТА, ЗАТОВА ГИ ОТСТРАНЕТЕ, ПРЕДИ ДА Я ДАДЕТЕ НА ДЕТЕТО.

Окомплектовка на доставката

1 играчка вкл. 4 бита

1 ръководство за потребителя

3 батерии 1,5 V --- (прав ток), LR6, AA (Mignon)

Технически характеристики

Акумулаторна бормашина PP 18 A1

Батерии

3 x 1,5 V --- (прав ток), LR6, AA (Mignon, включени в окомплектовката на доставката)

- Препоръчваме да не използвате акумулатори, а само обикновени батерии.

Оборудване/Функции за игра

Този артикул представлява наподобяваща истински инструмент играчка с подходящи за деца функции.

- 1 Превключвател за 1-ва и 2-ра скорост: променя скоростта на въртене
- 2 Отделение за батериите
- 3 Деблокиране на отделението за батериите
- 4 Превключвател за включване/изключване: включва уреда
- 5 Въртене наляво/надясно: сменя посоката на въртене
- 6 Светодиод: свети
- 7 Бит: генерира „звук от пробиване“
- 8 Битове
- 9 Пръстен за регулиране на въртящия момент: генерира „вибриращ звук“



Общи указания за безопасност

- Проверявайте редовно играчката за повреди (напр. повреди на контактите или на корпуса, изтекли батерии и т.н.). Ако установите повреди, играчката не трябва да се използва.

Указания за безопасност за батерии

- Никога не зареждайте незареждащи се батерии.
- Презареждащи се батерии трябва да се зареждат само под наблюдение на възрастни.
- Презареждащи се батерии трябва да се извадят от играчката преди зареждане.
- Различни типове батерии или нови и употребявани типове батерии не трябва да се използват едновременно.
- При поставянето на батериите трябва да се спазват полюсите.
- Изтощените батерии трябва да се извадят от играчката.
- Свързващите клеми не трябва да се свързват на късо.

Изваждане и поставяне на батериите

ВНИМАНИЕ! Смяната на батериите трябва да се извърши от възрастен.

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране на отделението за батериите  и свалете отделението за батериите .
- ◆ Отвинтете винта посредством отвертка.
- ◆ Свалете капака на отделението за батериите и поставете новите батерии.
- ◆ При това спазвайте полюсите. Те са отбелязани в отделението за батериите.

♦ Завинтете капака на отделението за батериите.

ВНИМАНИЕ! Използвайте уреда единствено със завинтен капак на отделението за батериите.

Почистване

- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- ♦ Изваждайте батериите от уреда преди почистване.
- ♦ Почиствайте уреда с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати.
- ♦ Почиствайте вътрешността на отделението за батериите само със суха кърпа за прах.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас.

Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси, 20-22: хартия и картон, 80-98: композитни материали.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Stan informacii · Stav
informací · Versiunea informațiilor · Stav informácií
Stanje informacija · Актуалност на информацията:
05/2022 · Ident.-No.: PP18A1-052022-1

